



Alejandro Moreno-Ramos

www.TranslatorEngineer.com

Personal information

Address Ermita 2, O, 1A, 28108 Alcobendas (Madrid), **Spain** // 14, rue de Laning, 57660 Maxstadt, **France**

Telephone +34 627 539 864 // +33 (0)9 70 40 35

E-mail moreno@translatorengineer.com

Nationality Spanish

Work experience

Dates 1999 – to date, full-time since June 2008

Position held Freelance Translator

Languages **Spanish**
French
English

Expertise

- **Mechanical and Industrial Engineering**
- **Electricity and Electronics**
- **Energy and Environment**
- **Civil Engineering**
- **Information Technology**

Experience

- Over the last 11 years I have translated more than one million words.
- Translations include the following type of documents:
 - Operation manuals
 - Patents
 - Maintenance procedures
 - Power Point presentations
 - Engineering reports
 - Technical contracts
 - Assembly manuals
 - Scientific articles
 - Technical books
 - Web sites
 - Other

Clients

- Over the last two years, I have worked for 41 different companies: 33 translation agencies and 8 end clients. Information concerning my clients is confidential. In the following pages, you may find some comments regarding my work. I have been specifically authorized to make this feedback public:
<http://en.ingenierotraductor.com/Home/references>
<http://www.proz.com/wwa/923621>

Dates December 2003 – June 2008

Position held **Electromechanical Engineer**

Main activities and responsibilities

- Researching and analyzing data to provide strategic advice on the design of new projects for the internal electricity market.
- Coordination of projects related to the management of Spanish electrical interconnections
- Project implementation and monitoring relevant processes: operational issues, IT solutions, finance, legal issues, etc. Monitoring the performance of implemented projects. Providing support to operational teams when needed.

Name and address of employer Red Eléctrica de España, Madrid (one of the biggest utilities in Spain)

Education and training

Dates	2004 – to date
Title of qualification awarded	Candidate for PhD in Electromechanical Engineering (<i>Doctor en Ingeniería Industrial</i>). Expected completion date - 2012
Name and type of organisation	Escuela Técnica Superior de Ingeniería del ICAI, Universidad Pontificia de Comillas, Madrid (One of the top three engineering schools in Spain)
Dates	2003 – 2004
Title of qualification awarded	Master in International Business Administration (<i>Master en Gestión Internacional de la Empresa</i>)
Name and type of organisation	Centro de Estudios Comerciales y Financieros, Madrid
Dates	1997 – 2003
Title of qualification awarded	Electromechanical Engineering degree (5 years)
Name and type of organisation	Escuela Técnica Superior de Ingeniería del ICAI, Universidad Pontificia de Comillas, Madrid
Dates	2001 – 2002
Title of qualification awarded	European Union Erasmus Program Fellowship
Name and type of organisation	Institut Supérieur Industriel Gramme, Liège (Belgium)

Personal skills and competences

Social skills	<p>Experience of living in a multicultural environment, mainly in order to learn other languages:</p> <ul style="list-style-type: none">- 27 years in Spain- One-year stay in Belgium- One-year stay in Luxembourg- Six-month stay in France- Two one-month stays in Germany- Two one-month stays in England- Two-month stay in USA <p>Daily contact with other cultures has been part of my private life over the last years. This applies not only to personal relationships (French wife) but also to leisure activities.</p>
Computer skills	<p>The computer is an important tool in my daily work as a translator. I am fully competent with Microsoft Office and have some experience in programming. Competent with SDL Trados 2007, Wordfast Pro, Adobe Page Maker, Visio Technical, AutoCAD, InDesign, ABBYY Finereader.</p>
Other skills	<p>Voluntary work: Since 1997, I have been actively involved as a volunteer in several non-profit organizations: Red Coopera, Energía sin Fronteras and Edificando. In charge of welcoming new volunteers and maintenance of the IT systems at each of these.</p>

Additional information

Member of ATA
Member of Société Française de Traducteurs
Member of the Spanish Electromechanical Engineering Association

References and certificates available on request